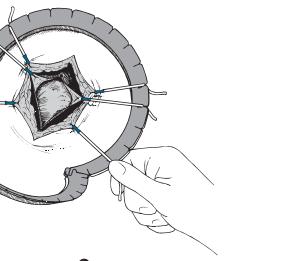
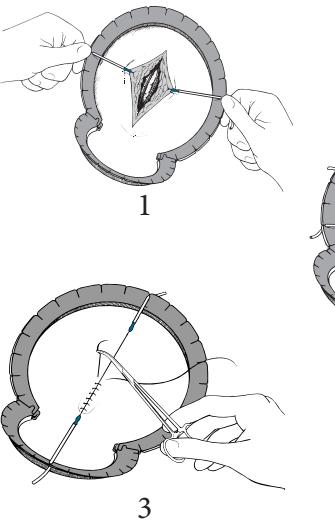


Lone Star® Retractor System

INSTRUCTIONS FOR USE

Retractors and Elastic Stays

CE 2797



Rx Only

ENGLISH

Lone Star® Retractor System - Instructions for Use
Retractors and Elastic Stays**DEVICE DESCRIPTION/INTENDED USE**

The Lone Star Retractor System is comprised of a variety of adjustable, self-retaining Retractor Rings and Elastic Stay hooks that offer access and visualization across a wide range of surgical applications. The Retractor Rings are single-use, disposable devices that are available in a range of flexible, articulating shapes appropriate to the surgical site. The Elastic Stays are single-use, disposable devices that are used to adapt the Retractor Ring to the site's anatomy.

INDICATIONS FOR USE

The Lone Star Retractor System is indicated for use to provide incision retraction and to aid in visualization during surgical procedures.

CONTRAINDICATIONS

There are no known contraindications associated with the use of this device.

WARNINGS

- Do not use if sterile barrier is damaged.
- Do not use if the device has been opened or damaged.
- For single use only. Do not reuse, reprocess, or re-sterilize. Reuse, reprocessing or re-sterilization may compromise the structural integrity of the device and/or lead to device failure which, in turn, may result in patient injury, illness or death. Reuse, reprocessing or re-sterilization may create a risk of contamination of the device and/or cause patient infection or cross-infection, including, but not limited to, the transmission of infectious disease(s) from one patient to another. Contamination of the device may lead to injury, illness or death of the patient.
- Dispose of in accordance with all applicable Federal, State and local Medical/Hazardous waste practices.

DIRECTIONS FOR USE

1. Place Retractor Ring around surgery site. Connect Elastic Stays in directly opposing quadrants with equal tension to hold Retractor Ring in place.
2. As dissection progresses, advance position of Elastic Stays into deeper tissue. Add or reposition Elastic Stays to desired angle for balanced retraction.
3. Maintain constant, opposing tension of Elastic Stays while suturing.

Retrakční systém Lone Star® - návod k použití

Retraktory a elasticke výztuhy

POPIS PROSTŘEDKU / ZAMYŠLENÉ POUŽITÍ

Retrakční systém Lone Star se skládá z řady nastavitelných, samodržících retrakčních kroužků a elasticích vzpěr s háčky, které nabízí přístup a vizualizaci v široké škále chirurgických aplikací. Retrakční kroužky jsou jednorázové prostředky, které jsou k dispozici v celé řadě pružných, nastavitelných tvarů, jež jsou vhodné pro dané operační pole. Elasticke vzpěry jsou jednorázové prostředky, které se používají k přizpůsobení retrakčního kroužku anatomii operačního pole.

INDIKACE PRO POUŽITÍ

Retrakční systém Lone Star je indikován k použití při retrakci incizí a k zajištění přehledu při chirurgických výkonech.

KONTRAINDIKACE

S použitím tohoto prostředku nejsou spojeny žádné známé kontraindikace.

VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte, pokud je sterilní bariéra poškozená.
- Nepoužívejte, pokud je prostředek otevřený nebo poškozený.
- Pouze k jednorázovému použití. Nepoužívejte opakovane, neregeneruje ani neresterilizujte. Při opakování použití, regenerace nebo resterilizaci může dojít k narušení strukturní integritetu prostředku a/nebo k selhání prostředku, což následně může způsobit zranění, onemocnění nebo úmrť pacienta. Opakován použití, regenerace nebo resterilizace mohou představovat riziko kontaminace prostředku a/nebo způsobit infekci nebo křížovou infekci pacienta, včetně například přenosu infekčních onemocnění z jednoho pacienta na druhého. Kontaminace prostředku může mít za následek zranění, onemocnění nebo úmrť pacienta.
- Zlikvidujte v souladu se všemi platnými federálními, celostátními nebo místními postupy pro likvidaci zdravotnického/nebezpečného odpadu.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Umístěte retrakční kroužek kolem operačního pole. V přímo protilehlých kvadrantech připojte se stejným napětím elasticke vzpěry, které budou retrakční kroužek držet na místě.
2. S postupem dissekcce posouvejte polohu elasticich vzpěr do hlubší tkáně. Přidejte nebo přemístěte elasticke vzpěry po požadovaném úhlu, aby retrakce byla rovnoměrná.
3. Při sítí udržujte konstantní napětí elasticich vzpěr v protilehlém směru.

DANSK

Lone Star® Retraktionssystem- Brugsvejledning
Retraktorer og Elastiske Stag

BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN / TILSIGTET ANVENDELSE

Lone Star retraktionssystemet består af flere justerbare selvklæbende retraktionsringe og elastiske stag med kroge, der giver adgang og visualisering på tværs af mange kirurgiske anvendelsesformål. Retraktionssringene er til engangsbrug, anordninger, der kun må anvendes en gang og som er tilgængelige i flere fleksible, ledelte faconer, der er passer til operationsfeltet. De elastiske stag er til engangsbrug, anordninger, der kun må anvendes en gang og som anvendes til at tilpasse retraktionssringen til anatomien på operationsfeltet.

INDIKATIONER FOR BRUG

Lone Star retraktionssystemet er indikeret til blotlæggelse af indsnit og assistere visualisering under kirurgiske procedurer.

KONTRAINDIKATIONER

Der er ingen kendte kontraindikationer for brugen af denne anordning.

ADVARSLER

- Må ikke bruges, hvis den sterile barriere er beskadiget.
- Må ikke bruges, hvis den sterile barriere er beskadiget.
- For enkelte brug. Do not reuse, reprocess, or re-sterilize. Reuse, reprocessing or re-sterilization may compromise the structural integrity of the device and/or lead to device failure which, in turn, may result in patient injury, illness or death. Reuse, reprocessing or re-sterilization may create a risk of contamination of the device and/or cause patient infection or cross-infection, including, but not limited to, the transmission of infectious disease(s) from one patient to another. Contamination of the device may lead to injury, illness or death of the patient.
- Dispose of in accordance with all applicable Federal, State and local Medical/Hazardous waste practices.

DIRECTIONS FOR USE

1. Place Retractor Ring around surgery site. Connect Elastic Stays in directly opposing quadrants with equal tension to hold Retractor Ring in place.
2. As dissection progresses, advance position of Elastic Stays into deeper tissue. Add or reposition Elastic Stays to desired angle for balanced retraction.
3. Maintain constant, opposing tension of Elastic Stays while suturing.

BRUGSVEJLEDNING

1. Placer retraktionssringen omkring operationsfeltet. Forbind de elastiske stag i de direkte modstående kvadranter med ens styrke for at holde retraktionssringen på plads.
2. Eftersom dissektionen skrider frem placeres de elastiske stag dybere i været. Tilføj eller omplacer de elastiske stag til den ønskede vinkel så der opnås en balanceret retraktion.
3. Oprethold et konstant modsat træk i de elastiske stag under suturering.

Lone Star® Retraktorsystem - Gebrauchsanweisung

Retraktoren und Elastische Halter

GERÄTEBESCHREIBUNG/EINSATZGEBIETE

Das Lone Star Retraktorsystem ist aus einer Reihe von verstellbaren, selbsthaltenden Retraktoringen und elastischen Haltehaken zusammengesetzt, die bei einer Vielzahl von chirurgischen Anwendungen Zugang und Sicht verschaffen. Die Retraktoringe sind Einweggeräte, die gemäß der Eingriffsstelle in einer Reihe von flexiblen, anpassungsfähigen Formen erhältlich sind. Die elastischen Halter sind Einweggeräte, mit denen der Retraktoring an die Anatomie der Stelle angepasst wird.

INDIKATIONSHINWEISE

Das Lone Star Retraktorsystem ist für die Schnittretraktion und zur Unterstützung einer besseren Sicht bei chirurgischen Eingriffen indiziert.

KONTRAINDIKATIONEN

In Verbindung mit der Anwendung dieses Geräts sind keine Kontraindikationen bekannt.

WARNHINWEISE

- Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere beschädigt ist.
- Nicht verwenden, wenn das Gerät geöffnet oder beschädigt wurde.
- Nur einmal verwenden. Nicht wiederverwenden, aufbereiten oder erneut sterilisieren. Die Wiederverwendung, Aufbereitung oder erneute Sterilisation kann die strukturelle Integrität des Geräts beeinträchtigen und/oder zum Ausfall des Geräts führen, was wiederum zu Verletzungen, Krankheiten oder zum Tod des Patienten führen kann. Die Wiederverwendung, Aufbereitung oder erneute Sterilisation kann zu einer Kontamination des Geräts führen und/oder eine Infektion oder Kreuzinfektion des Patienten verursachen, was unter anderem die Übertragung von Infektionskrankheiten von einem Patienten auf einen anderen bedeuten kann. Eine Kontamination des Geräts kann zu Verletzungen, Krankheiten oder zum Tod des Patienten führen.
- In Übereinstimmung mit allen auf Bundes-, Landes- oder Regionalebene geltenden Vorschriften für die Entsorgung von medizinischen und gefährlichen Abfällen entsorgen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Retraktoring um die Operationsstelle legen. Um den Retraktoring in Position zu halten, die elastischen Halter mit gleicher Spannung in direkt gegenüberliegenden Bereichen verbinden.
2. Mit fortschreitender Dissektion wird die Position der elastischen Halter in tieferen Gewebschichten verschoben. Für eine gleichmäßige Retraktion, elastische Halter hinzufügen oder neu positionieren.
3. Während des Nähens eine konstante, gegenüberliegende Spannung aufrechterhalten.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σύστημα διαστολής Lone Star® - Οδηγίες χρήσης
Διαστολές και ελαστικοί συγκρατητήρες

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ/ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

To σύστημα διαστολής Lone Star αποτελείται από μια πρωτία συμβιζουόντων διαστολής και ελαστικών συγκρατητήρων που μπορούν να προσθέτουν προσθήκη και διπλικότητα σε ένα ευρύ φάσμα χειρουργικών εφαρμογών. Οι διαστολής διαστολής είναι συσκευές μιας χρήσης, που διατίθενται σε μια σειρά από εύκαμπτη, αρθρωτή σχήματα κατάλληλα για την περιοχή της επέμβασης. Οι ελαστικοί συγκρατητήρες είναι συσκευές μιας χρήσης, που χρησιμοποιούνται για την προσάρμογή του διαστολής στην ανατομία της περιοχής της επέμβασης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

To σύστημα διαστολής Lone Star ενδέκυνται για χρήση για τη διαστολή της τομής και την βελτίωση του οπτικού πεδίου κατά τη διάρκεια των χειρουργικών επεμβάσεων.

ΑΝΤΕΡΔΕΙΞΕΙΣ

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις που σχετίζονται με τη χρήση αυτής της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην το χρησιμοποιήσετε εάν η φραγμός αποστείρωσης έχει υποστεί βλάβη.
- Μην το χρησιμοποιήσετε αν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.
- Μόνο για μια χρήση. Η μια χρησιμοποιητέλα είναι αποστείρωση και επεξεργασία η αποστείρωση εκ νέου. Η επαναχρησιμοποίηση, επανεπεξεργασία ή επαναστέρωση μπορεί να βλάψει τη δομική ακεραιότητα της συσκευής ή/και να οδηγήσουν σε αστοχία της η στοιχία, με τη σειρά της, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθενεία ή θάνατο του ασθενούς. Η γενική, οπαρbejdning eller gensterilisering kan endvidere skabe risiko for kontamination af anordningen og/eller foranledige patientinfektion eller krydsinfektion, inklusiv, men ikke begrænset til, overføring af infektionssygdom(me) blandt patienter. Kontamination af instrumentet kan medføre personskade, sygdom eller dødsfald for patienten.
- Skal bortskaffes i overensstemmelse med alle gældende fedrale, nationale og lokale bestemmelser vedrørende medicinsk/farligt affald.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Τοποθετήστε το διαστολή διαστολής γύρω από την περιοχή της επέμβασης. Συνδέστε τους ελαστικούς συγκρατητήρες σε αντίθετα τετράπτυχο ίσης τάσης για να κρατήσετε το διαστολή διαστολή στη θέση του.
2. Καθώς η ανατομή εξελίσσεται, προωθήστε τη θέση των ελαστικών συγκρατητήρων σε βαθύτερο ιστό. Προσθέστε τη επέμβαση τους ελαστικούς συγκρατητήρες στην επιθυμητή γωνία για επορθητική διαστολή.
3. Διατηρήστε σταθερή, αντίθετη τάση των ελαστικών συγκρατητήρων κατά τη συμφράση.

KÄYTTÖÖHJEET

1. Aseta ulosvetorengas leikkauskohdan ympärille. Kiinnitä elastiset tue suoraan vastakkaisiin neljänneksiin keskenään samalla jänityksellä ulosvetorenkaan pitämiseksi paikallaan.

2. Käytäksesi tukien asennusta kohtaa syvempää kudossta. Lisää tai asemoi elastiisia tukia haluttuna kulmaan tasapainoisen vetäytymisen saavuttamiseksi.

3. Säilytä elastiset tukien vakiosuuruisen vastakkaisen jänityksen ompelemisen aikana.

Sistema retractor Lone Star® – Instrucciones de uso

Retractores y Ganchos Elásticos

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO/USO PREVISTO

El sistema de retractores Lone Star está compuesto de diferentes anillos retractores ajustables y de autorretención y ganchos elásticos que permiten el acceso y la visualización en una amplia variedad de procedimientos quirúrgicos. Los anillos retractores son dispositivos desecharables de un solo uso disponibles en diferentes formas articuladas y flexibles, apropiadas para la zona de intervención quirúrgica. Los ganchos elásticos son dispositivos desecharables de un solo uso que se utilizan para adaptar el anillo retractor a la anatomía del paciente.

INDICACIONES DE USO

El sistema de retractores Lone Star está indicado para retracción de incisiones y para permitir la visualización durante intervenciones quirúrgicas.

CONTRAINDICACIONES

No existen contraindicaciones conocidas asociadas al uso de este dispositivo.

ADVERTENCIAS

- No utilizar si la barrera estéril está dañada.
- No utilizar si el dispositivo está abierto o dañado.
- Un solo uso. No volver a utilizar, procesar o esterilizar. Volver a utilizar, procesar o esterilizar puede poner en peligro la integridad estructural del dispositivo e provocar un fallo del dispositivo que, a su vez, puede causar lesiones, enfermedades o la muerte del paciente. Volver a utilizar, procesar o esterilizar también puede crear un riesgo de contaminación del dispositivo y provocar la infección del paciente o una infección cruzada, tales como, entre otras, la transmisión de enfermedades infecciosas de un paciente a otro. La contaminación del dispositivo puede comportar lesiones, enfermedades o la muerte del paciente.
- Desechar de acuerdo con todas las prácticas de residuos peligrosos/médicos locales, federales y estatales.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque el anillo retractor alrededor de la zona de la cirugía. Conecte los ganchos en cuadrantes directamente opuestos con igual tensión para sujetar el anillo retractor en su posición.
2. Según se avance en la disección, adelante la posición de los ganchos introduciéndolos en tejido más profundo. Añada o reposicione ganchos en el ángulo deseado para equilibrar la retracción.
3. Mantenga una tensión constante y opuesta de los ganchos durante la sutura.

SUOMI

Lone Star® Retractor -Järjestelmä – Käyttöohjeet
Ulosvetorenkaat ja Elastiset Tuet

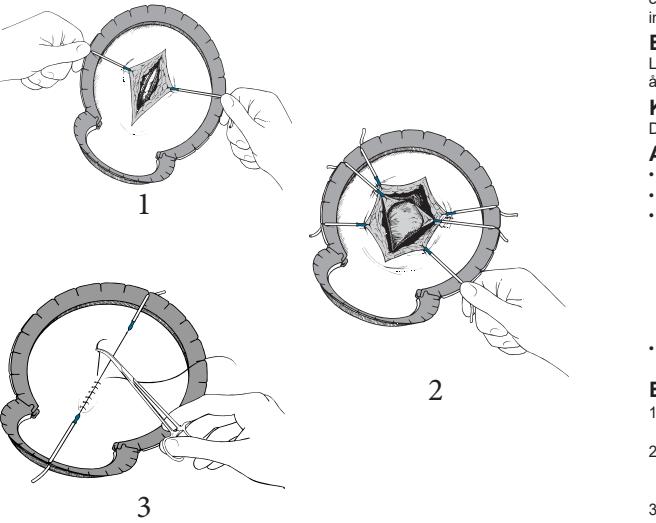
LAITTEEN KUVAUS / TARKOITUSEN MUKAISEEN KÄYTÖÖN

Lone Star Retractor -järjestelmä koostuu erilaistä, säädetävällistä, itsepäältävistä ulosvetorenkaista ja elastisista t

Lone Star® Retractor System

INSTRUCTIONS FOR USE

Retractors and Elastic Stays



NEDERLANDS

Lone Star® Wondhaaksysteem – Gebruiksaanwijzing

Wondhaakringen en Elastische Wondhaakjes

BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL/BEOOGD GEBRUIK
Het Lone Star wondhaaksysteem bestaat uit diverse aanpassbare en zelfborgende wondhaakringen en elastische wondhaakjes voor toegang en presentatie tijdens uiteenlopende chirurgische ingrepen. De wondhaakringen zijn wegwerpartikelen voor eenmalig gebruik, en zijn verkrijgbaar in diverse buigzame schijnende vormen die passend zijn voor de operatieplaats. De elastische wondhaakjes zijn wegwerpartikelen voor eenmalig gebruik die worden gebruikt om de vorm van de wondhaakring aan de anatomie ter plaatse aan te passen.

INDICATIES VOOR GEBRUIK

Het Lone Star wondhaaksysteem is bestemd voor de retractie van incisies en ter verbetering van de presentatie tijdens chirurgische ingrepen.

CONTRA-INDICATIES

Er zijn geen contra-indicaties voor gebruik van dit product bekend.

WAARSCHUWINGEN

- Niet gebruiken als de steriele barrière verbroken is.
- Niet gebruiken als het hulpmiddel geopend of beschadigd is.
- Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Niet hergebruiken, opwerken of hersteriliseren. Door het hulpmiddel opnieuw te gebruiken, op te werken of te steriliseren kan de structurele integriteit ervan worden aangetast en/of kan het defect raken. Dit kan vervolgens leetsel, ziekte of overlijden van de patiënt veroorzaken. Hergebruik, opwerking of hersterilisatie brengen tevens een risico op besmetting van het hulpmiddel met zich mee en/of kunnen infectie of kruisinfeksie van de patiënt veroorzaken, waaronder de overdracht van besmettelijke ziekten tussen patiënten. Besmetting van het hulpmiddel kan leiden tot leetsel, ziekte of overlijden van de patiënt.
- Afvoeren met inachtneming van alle toepasselijke voorschriften voor de afvoer van medisch/gevaarlijk afval.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Plaats de wondhaakring rondom de operatieplaats. Breng de elastische wondhaakjes in direct tegengover elkaar liggende kwadranten aan met gelijke spanning om de wondhaakring op zijn plaats te houden.
- Verplaats de elastische wondhaakjes dieper in het weefsel naarmate de dissectie vordert. Voeg elastische wondhaakjes toe of verplaats ze naar de gewenste hoek voor een evenwichtige retractie.
- Houd een constante spanning in tegengestelde richting op de elastische wondhaakjes in stand tijdens het hechten.

NORSK

Lone Star® Retractor System – Bruksanvisning

Sårhaker og Elastiske Holdere

ENHETSBEKRIVELSE / BEREGNET BRUK

Lone Star Retractor System består av en rektor justerbare, selvholdende sårhakeringer og elastiske holdekroker som gir tilgang og oversikt på flere ulike kirurgiske bruksrområder. Sårhakeringene er til engangsbruk og er engangsutsyr som kan leveres i flere fleksible, artikulerende former som kan tilpasses til det kirurgiske innretningen. De elastiske holderne er til engangsbruk og er engangsutsyr som brukes til å tilpasse sårhakeringene til det kirurgiske innretningens anatomi.

BRUKSINDIKASJONER

Lone Star Retractor System er indikert til bruk for å holde såflatene tilbake ved innsnitt og bidra til å gi oversikt under kirurgiske prosedyrer.

KONTRAINDIKASJONER

Det er ingen kjente kontraindiplikasjoner forbundet med bruken av denne enheten.

ADVARSLER

- Må ikke brukes hvis den sterile barrieren er skadet.
- Må ikke brukes hvis enheten har blitt åpnet eller er skadet.
- Kun til engangsbruk. Må ikke gjenbrukes, klargjøres til ny bruk eller steriliseres på nytt. Gjenbruk, klargjøring til ny bruk eller sterilisering på nytt kan skade enhetens strukturelle integritet og/eller føre til svikt av enheten, og kan deretter føre til personskader, sykdom eller død for pasienten. Cjenbruk, klargjøring til ny bruk eller sterilisering på nytt kan medføre risiko for forurensning av enheten og/eller forårsake pasientinfeksjoner eller kryssinfeksjoner, inkludert, men ikke begrenset til, overføring av smittsomme sykdommer fra en pasient til en annen. Forurensning av enheten kan føre til personskader, sykdom eller død for pasienten.
- Må avfallsbehandles i samsvar med alle gjeldende føderale, statlige og lokale prosedyrer for medisinsk avfall / farlig avfall.

BRUKSANVISING

- Plasser sårhakeringen rundt det kirurgiske innretningen. Koble de elastiske holderne sammen i direkte motstående kvadranter med lik stramming for å holde sårhakeringene på plass.
- Etter hvert som disseksjonen utvikler seg, flyttes posisjonen på de elastiske holderne til dypere liggende vev. Legg til eller endre posisjonen på de elastiske holderne til ønsket vinkel for å oppnå en jevn tilbaketrekkning.
- Oppretthold konstant, motstående stramming av de elastiske holderne under sying.

NEDERLANDS

nl

System retrakcyjny Lone Star® — instrukcja użytkowania retraktorów chirurgicznych z elastyczną taśmą

OPIS I PRZEZNACZENIE WYROBU

System retrakcyjny Lone Star składa się z różnorodnych regulowanych, utrzymujących stałą pozycję pierścienia retrakcyjnego i haków z taśmą elastyczną, które zapewniają dostęp do pola operacyjnego i dobrą widoczność w przypadku szerokiego zakresu zastosowań chirurgicznych. Pierścień retrakcyjny jest elastyczny, przegubowy, przeznaczony do jednorazowego użytku wyrobami dostępnymi w szerokiej gamie kształtów dostosowanych do różnych rodzajów pola operacyjnego. Elastyczne taśmy są wyrobami jednorazowego użytku, które służą do przygotowania pierścienia retraktora do anatomicznego kształtu pola operacyjnego.

WSKAZANIA

System retrakcyjny jest przeznaczony do zastosowań służących do retrakcji miejsca wykonania nacisku w celu zapewnienia lepszej widoczności w czasie wykonywania zabiegów chirurgicznych.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie istnieją znane przeciwwskazania związane z zastosowaniem wyrobu.

OSTRZEŻENIA

- Nie stosować w przypadku uszkodzenia barriery sterylnej.
- Nie stosować, jeśli wybór jest otwarty lub uszkodzony.
- Endast för engångsbruk. Får ej återanvändas, upparrbetas eller omsteriliseras. Återanvändning, upparrbetning eller omsterilisering kan påverka enhetens strukturella integritet och/eller ledar till att enheten går sönder vilket i sin tur kan leda till skada, sjukdom eller att patienten dör. Återanvändning, upparrbetning eller omsterilisering kan innebära risk för förörening på enheten och/eller leda till infektion eller korsinfektionsrisk vilket omfattar men inte är begränsat till överföring av smittsamma sjukdomar från en patient till en annan. Förörening av enheten kan leda till skada, sjukdom eller att patienten dör.
- Källsortera i enlighet med gällande statliga och lokala lager för källsortering av medicinskt/miljöfarligt avfall.

BRUKSANVISING

- Placer retraktörerna kring operationsområdet. Anslut elastiska sårhakar i direkt motsatta kvadranter med lika spänning för att hålla retraktörerna på plats.
- Ålt efteroms dissektionen förtskriden ska de elastiska sårhakarna flyttas framåt i den djupare vävnaden. Lägg till fler eller flytta de elastiska sårhakarna till önskad vinkel för balanserad tillbakadragning.
- Bihåll ständigt, motsatt spänning på de elastiska sårhakarna medan sätet sys.

3. W czasie szycia utrzymywać stały naciąg na przeciwległych częściach pierścienia.

PT

Lone Star® Retractor System – Bruksanvisning

Retratores e Afastadores Elásticos

DESCRÍÇÃO/UTILIZAÇÃO PREVISTA DO DISPOSITIVO

O sistema retrator Lone Star é composto por diversos ganchos afastadores elásticos e anéis retratores de retenção automática e ajustáveis que permitem aceder e visualizar em diversas aplicações cirúrgicas. Os anéis retratores são dispositivos descartáveis, destinados a uma única utilização, que estão disponíveis em diversos formatos flexíveis e articuláveis apropriados para locais cirúrgicos. Os afastadores elásticos são dispositivos descartáveis, destinados a uma única utilização, que são utilizados para adaptar o anel retrator à anatomia do local.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O sistema retrator Lone Star destina-se a permitir a retração de uma incisão e a facilitar a visualização durante procedimentos cirúrgicos.

CONTRAINDICAÇÕES

Não existem contraindicações conhecidas associadas à utilização deste dispositivo.

ADVERTÊNCIAS

- Não utilizar se a barreira estéril estiver danificada.
- Não utilizar se o dispositivo tiver sido aberto ou danificado.
- Destina-se a uma única utilização. Não reutilizar, reprocessar ou re-esterilizar. A reutilização, o reprocessamento ou a re-esterilização pode comprometer a integridade estrutural do dispositivo e/ou resultar em falhas no dispositivo que, por sua vez, podem provocar lesão, doença ou a morte do paciente. A reutilização, o reprocessamento ou a re-esterilização pode criar um risco de contaminação do dispositivo e/ou provocar infecção do paciente ou infecção cruzada, nomeadamente a transmissão de doenças infeciosas de um doente para outro. A contaminação do dispositivo pode resultar em lesão, doença ou morte do paciente.
- Eliminar de acordo com todas as práticas federais, estaduais e locais de tratamento de resíduos perigosos/médicos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Colocar o anel retrator em torno do local cirúrgico. Ligar os afastadores elásticos em quadrantes diretamente opostos com a mesma tensão para manter o anel retrator na posição correta.
- À medida que a dissecação avançar, aprofundar mais os afastadores elásticos no tecido. Adicionar ou reposicionar afastadores elásticos no ângulo pretendido para uma retração equilibrada.
- Manter uma tensão constante e oposta nos afastadores elásticos durante a suturação.

SV

Lone Star® Retraktorsystem – Bruksanvisning

Retraktorer och Elastiska Sårhakar

ENHETSBEKRIVNING/AVSETT BRUK

Retraktorsystemet Lone Star består av olika justerbare, självhållande retraktörer och elastiska sårhakar som underlättar åtkomst och visualisering av ett stort antal kirurgiska tillämpningar. Retraktörerna är engångsheter som finns i ett antal flexibla, ledade former som kan anpassas efter operationsplatser. "Elastiska sårhakar är engångsheter som används till att anpassa retraktörernas anatomi efter operationsplatserna.

ANVÄNDNINGSINDIKATIONER

Retraktorsystemet Lone Star är avsett att tillhandahålla tillbakadragning vid kirurgiska snitt och bidra till visualisering under kirurgiska ingrepp.

KONTRAINDIKATIONER

Det finns inga kända kontraindikationer för bruk med denna enhet.

VARNING

- Får ej användas om den sterila barrären är skadad.
- Får ej användas om enheten har öppnats eller skadats.
- Endast för engångsbruk. Får ej återanvändas, upparrbetas eller omsteriliseras. Återanvändning, upparrbetning eller omsterilisering kan påverka enhetens strukturella integritet och/eller leda till att enheten går sönder vilket i sin tur kan leda till skada, sjukdom eller att patienten dör. Återanvändning, upparrbetning eller omsterilisering kan innebära risk för förörening på enheten och/eller leda till infektion eller korsinfektionsrisk vilket omfattar men inte är begränsat till överföring av smittsamma sjukdomar från en patient till en annan. Förörening av enheten kan leda till skada, sjukdom eller att patienten dör.
- Källsortera i enlighet med gällande statliga och lokala lager för källsortering av medicinskt/miljöfarligt avfall.

BRUKSANVISING

- Placer retraktörerna kring operationsområdet. Anslut elastiska sårhakar i direkt motsatta kvadranter med lika spänning för att hålla retraktörerna på plats.
- Ålt efteroms dissektionen förtskriden ska de elastiska sårhakarna flyttas framåt i den djupare vävnaden. Lägg till fler eller flytta de elastiska sårhakarna till önskad vinkel för balanserad tillbakadragning.
- Bihåll ständigt, motsatt spänning på de elastiska sårhakarna medan sätet sys.

3. W czasie szycia utrzymywać stały naciąg na przeciwległych częściach pierścienia.

SV

Svenska

Bruksanvisning

Retraktorer och Elastiska Sårhakar

Bruksanvisning

Retraktörer och Elastiska Sårhakar